



## AUROS TA VICTOR JARA

Estade de Santiago de Chile, 1973...

Que s'aperava Victòr Jarà...

Qu'èra cantador...

Reconeishon Victor Jarà,  
Que'u copèn las duas mans,  
Que'u digón : « Viam adara,  
Corau tà cantar s'auràs? »

Victòr Jarà, Victòr Jarà, Victòr Jarà...

Cap aus fesilhs, shens empara,  
Tanlèu retrenic ton cant,  
Los mots shisclèn a lor cara,  
Escruius dab letras de sang.

Milèrs de votz sus l'estade  
Se gahèn a l'arrepic,  
Lavetz los soldats d'aviada,  
Que se te'n mièn entau pic.

L'òrdi règna suu silenci,  
Suu silenci sang-plapat,  
Los fesilhs qu'an tuat l'òmi,  
Mes son cant s'ei escapàt.

## REQUIEM POUR VICTOR JARA

Stade de Santiago du Chili, 1973...

Il avait pour nom Victor Jara...

Il chantait...

Ils reconnurent Victor Jara,  
Ils lui coupèrent les deux mains,  
Puis ils lui dirent : « Voyons maintenant,  
Si tu auras le courage de chanter. »

Victor Jara, Victor Jara...

Face aux fusils, seul, sans soutien,  
Aussitôt retentit ton chant,  
Les mots giclèrent à leur face,  
Ecrits en lettres de sang.

Des milliers de voix sur le stade  
Reprirent en chœur le refrain,  
Alors les soldats, sur le champ,  
Le menèrent droit à la mort.

L'ordre règne sur le silence,  
Un silence tâché de sang,  
Les fusils ont tué l'homme,  
Mais son chant s'est envolé.